



Certificat d'Université en connaissances juridiques pour le traducteur et/ou l'interprète juré (48h) : Horaires 2022/2023 – **version août 2022**

- **Les horaires et la ventilation cours en présentiel/distanciel sont susceptibles de subir des modifications en fonction de la situation sanitaire ou en fonction de la disponibilité des intervenants.**
- La formation débute le **8 octobre 2022** et se termine le **28 janvier 2023**.
- Première session : les examens écrits de première session auront lieu en présentiel le **vendredi 10 février 2023**.
- Seconde session : les examens écrits de seconde session auront lieu en présentiel le **samedi 2 septembre 2023**.
- Les cours en présentiel auront lieu au Bâtiment **Rosa Parks**, 9, Avenue Frère Orban - 7000 MONS, dans le **local 1.09**.
- Les cours débuteront le samedi **à 9h pile, sauf mention contraire dans l'horaire**. Nous insistons sur la plus grande ponctualité.
- Il n'y a pas de magasin sur le campus. Veuillez prévoir vos boissons et collations.

Veuillez noter que l'Arrêté royal du 30 mars 2018 exige la présence de l'étudiant à minimum 80% des cours et demande à l'établissement d'enseignement d'attester de la présence de l'étudiant.

Nous ne pourrions délivrer l'attestation de présence exigée par le SPF Justice si vous n'êtes pas présent à au moins 80% des cours.

DATE ET LOCAL	ACTIVITE D'APPRENTISSAGE	INTERVENANT	PRESENCE AU COURS : SIGNATURE DE L'INTERVENANT
8.10.2022	AA13. Traduction et interprétation en milieu judiciaire : déontologie, connaissances disciplinaires et terminologiques	G. Clausse 9h-14h En présentiel	
05.11.2022	AA13. Traduction et interprétation en milieu judiciaire : déontologie, connaissances disciplinaires et terminologiques	G. Clausse 9h-14h En présentiel	
12.11.2022	AA13. Traduction et interprétation en milieu judiciaire : déontologie, connaissances disciplinaires et terminologiques	G. Clausse 9h-14h En présentiel	
19.11.2022	AA20. Intervention en milieu policier - devoirs d'enquête : déontologie, connaissances notionnelles & terminologiques et exercices d'interprétation	Commissaire P. Vanbelle et V. Fourez 9h-14h En présentiel	
26.11.2022	AA16. Traduction et interprétation en contexte juridique : terminologie et langue de spécialité	N. Rakki 10h-13h En distanciel	
03.12.2022	AA29. Procédures particulières en milieu judiciaire et techniques de traduction/interprétation. Frais de justice et tarification. Registre national des TIJ	A. Derdouri 9h-12h En présentiel	

	AA16. Traduction et interprétation en contexte juridique : terminologie et langue de spécialité	N. Rakki 13h-16h En présentiel	
10.12.2022	AA6. Introduction théorique à l'analyse discursive	Ch. Michaux 9h-15h En présentiel	
14.01.2023	AA16. Traduction et interprétation en contexte juridique : terminologie et langue de spécialité	N. Rakki 13h-16h En présentiel	
21.01.2023	AA34. Exercices de transfert interlinguistique éclairés par l'analyse discursive	A. Delizée 9h-14h En distanciel	
28.01.2023	AA17. Déontologie en contexte juridique : codes éthiques, observation réflexive et pratique de l'analyse discursive	E. Gallez 9h-14h En distanciel	
Vendredi 10.02.2023	Première session Partie A : Examens écrits G. Clausse, A. Derdouri, N. Rakki, P. Vanbelle & V. Fourez, Ch. Michaux, A. Delizée, E. Gallez En présentiel		
02.09.2023	Seconde session : Examens écrits En présentiel		